



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

*Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit/
Ministarstvo Obrazovanja i Nauke, Tehnologije i Inovacija / Ministry of Education, Science,
Technology and Innovation*

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHTI) NR: 09/2021 APLIKIMI I PAGESAVE TË STUDENTËVE NË
INSTITUCIONET PUBLIKE TË ARSIMIT TË LARTË

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESTI): NO 09/2021 APPLICATION OF STUDENTS' FEES IN PUBLIC HIGHER
EDUCATION INSTITUTIONS

ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONTI): BR. 09/2021 PRIMENA STUDENTSKIH UPLATA NA JAVNIM
INSTITUCIJAMA VISOKOG OBRAZOVANJA



| | | |
|--|--|--|
| <p>Në bazë të nenit 30 paragrafi 1, 2 dhe 3 të Ligjit për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 14/9 shtator 2011 në mbështetje të nenit 8, 10 dhe 11 të Ligjit nr. 06/L -113 për Organizimin dhe Funkcionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura, (Gazeta zyrtare nr. 7/01 mars 2019), nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4, shtojca 1 paragrafi 7 i Rregullores (QRK) nr. 02/2021 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive të datës 30.03. 2021, si dhe nenit 10 paragrafi 1 të Udhëzimit administrativ nr. 03/2013 për standardet e hartimit të akteve normative (GZ nr. 03/2013, dt. 16.05.2013), nxjerr:</p> | <p>Pursuant to Article 30 paragraph 1, 2 and 3 of the Law on Higher Education in the Republic of Kosova (Official Gazette no. 14, 9 September 2011 pursuant to Article 8, 10 and 11 of Law no. 06 / -113 on the Organization and Functioning of the State Administration and Independent Agencies, (Official Gazette no. 7/01 March 2019), article 8, paragraph 1, subparagraph 4, appendix 1, paragraph 7 of the Regulation (GRK) no. 02/2011 on areas of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries (30.03. 2021, Article 10 paragraph 1 of the Administrative instruction no. 03/2013 on the standards for drafting normative acts (OG no. 03/2013, dated 16.05. 2013), issue:</p> | <p>Na osnovu člana 30 stav 1, 2 i 3 Zakona o visokom obrazovanju u Republici Kosovo (Službeni glasnik br. 14/9 septembra 2011. godine u skladu sa članom 8, 10 i 11 Zakona br. 06 / L-113 o organizaciji i funkcionisanje državne administracije i nezavisnih agencija, (Službeni glasnik br. 7/01. marta 2019.), član 8 stav 1 podstav 1.4, Aneks 1 stav 7 Uredbe (VRK) br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava dana 30.03. 2021, kao i član 10 stav 1 Administrativnog uputstva br. 03/2013 o standardima za izradu normativnih akata (SG br. 03/2013, dat. 16.05.2013.), izdaje:</p> |
| <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV Aplikimi i pagesave të studentëve në universitetet publike</p> | <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. Application of students' fees in public universities</p> | <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Primena studentskih uplata na javnim univerzitetima</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> | <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> | <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> |
| <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ, është që të përcaktojë pagesat për shkollim dhe tarifata tjera që paguhen nga studentët të cilët studiojnë në institucionet publike të arsimit të lartë në Kosovë si dhe kushtet për lirim nga pagesa.</p> | <p>The purpose of this Administrative Instruction is to determine tuition fees and other fees paid by students studying in public institutions of higher education in Kosova, as well as the conditions for exemption from payment.</p> | <p>Cilj ovog administrativnog uputstva je utvrđivanje uplate školarine i drugih taksi koje plaćaju studenti koji studiraju u javnim institucijama visokog obrazovanja na Kosovu, kao i uslove za oslobađanje od plaćanja.</p> |

| <p style="text-align: center;">Neni 2 Tarifat e shkollimit</p> | <p style="text-align: center;">Article 2 Tuition fees</p> | <p style="text-align: center;">Član 2 Tarife školarine</p> |
|--|---|--|
| <p>1. Institucionet publike të arsimit të lartë do të realizojnë pagesat për shkollim nga studentët si në vijim:</p> <p>1.1. Pagesat për semestër për studentët e rregullt, në nivelin -Bachelor- 25 €;</p> <p>1.2. Pagesa për semestër për studentët me korrespondencë në nivelin –Bachelor – 125€;</p> <p>1.3. Pagesa për semestër për studimet në nivelin Master -150 €;</p> <p>1.4. Pagesa për semestër për studime të doktoratës -500 €.</p> <p>2. Institucionet publike të arsimit të lartë do të realizojnë pagesa për mbrojtjen e diplomës si në vijim:</p> <p>2.1. Pagesa për mbrojtjen e diplomës të studimeve Master -100 €;</p> <p>2.2. Pagesa për mbrojtjen e disertacionit të doktoratës -300 €.</p> | <p>1. Public institutions of higher education will make tuition fees from students as follows:</p> <p>1.1. Semester fees for regular students in Bachelor level - 25 €;</p> <p>1.2. Semester fees for part-time students in Bachelor level - 125 €;</p> <p>1.3. Semester fees for studies at the Master level -150 €;</p> <p>1.4. Semester fees for PhD studies - 500 €.</p> <p>2. Public institutions of higher education will make payments for the diploma protection as follows:</p> <p>2.1. Diploma protection fees of Master studies - 100 €;</p> <p>2.2. Semester fees for PhD dissertation - 300 €.</p> | <p>1. Javne institucije visokog obrazovanja ostvarivaće uplate školarine od strane studenata kao u nastavku:</p> <p>1.1. Uplate za semestar za redovne studente, nivo -Bachelor - 25 €;</p> <p>1.2. Uplate za semestar za vanredne studente nivo - Bachelor - 125€;</p> <p>1.3. Plaćanje po semestru za studije master nivoa -150 €;</p> <p>1.4. Plaćanje po semestru za doktorske studije -500 €.</p> <p>2. Javne institucije visokog obrazovanja ostvarivaće uplate za odbranu diplomskog rada kao u nastavku:</p> <p>2.1. Plaćanje odbrane diplomiranja master studija -100 €;</p> <p>2.2. Plaćanje odbrane doktorske disertacije -300 €.</p> |

| <p style="text-align: center;">Neni 3 Pagesat për shërbime administrative</p> | <p style="text-align: center;">Article 3 Payments for administrative services</p> | <p style="text-align: center;">Član 3 Plaćanje administrativnih usluga</p> |
|--|--|---|
| <p>1. Studentët paguajnë edhe për këto shërbime administrative:</p> <p>1.1. Për provim pranues -2.5 €;</p> <p>1.2. Për secilin provim diferencial për regjistrimin e studimeve të nivelit Master - 5 €;</p> <p>1.3. Për paraqitje të provimit për herë të dytë e tutje:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.1. Në nivelin Bachelor -1€;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.2. Në nivelin Master -2.5 €;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.3. Në nivelin e Doktoratës -5€.</p> <p>1.4. Për certifikatë të notave -2.5 €;</p> <p>1.5. Për certifikatë të diplomës -5 €;</p> <p>1.6. Për secilin provim të pranuar në rastin e transferimeve nga institucionet tjera -0.50 €;</p> <p>1.7. Për diplomë -5 €;</p> <p>1.8. Për diplomë dublikat -25 €;</p> | <p>1. Students also pay for these administrative services:</p> <p>1.1. For admission exam - 2.5 €;</p> <p>1.2. For each differential exam for study enrolment of Master level – 5 €;</p> <p>1.3. For exam submission for the second time and further:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.1. In Bachelor level -1 €;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.2. In Master level -2.5€;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.3. In PhD level -5€;</p> <p>1.4. For grade certificate - 2.5 €;</p> <p>1.5. For diploma certificate - 5 €;</p> <p>1.6. For each exam taken in the case of transfers from other institutions - 0.50 €;</p> <p>1.7. For diploma - 5 €;</p> <p>1.8. For duplicate diploma - 25 €;</p> | <p>1. Studenti takođe plaćaju i ove administrativne usluge:</p> <p>1.1. Za prijemni ispit -2,5 €;</p> <p>1.2. Za svaki ispit razlike za upis nivoa master studije - 5 €;</p> <p>1.3. Za prijavu ispita po drugi put pa nadalje:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.1. Na nivo Bachelor -1 €;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.2. Na nivo Master -2.5 €;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3.3. Na nivo doktorat -5€;</p> <p>1.4. Za certifikat o ispitima -2.5 €;</p> <p>1.5. Za certifikat o diplomiranju -5 €;</p> <p>1.6. Za svaki ispit priznat u slučaju transfera iz drugih institucija -0.50 €;</p> <p>1.7. Za diplomu -5 €;</p> <p>1.8. Za diplomu duplikat -25 €;</p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>1.9. Për ID dublikat- 10 €;</p> <p>1.10. Për ndërrim programi të studimeve - 25 €.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Mënyra e pagesës</p> <p>1. Pagesat nga neni 2, paragrafi 1 i këtij UA, do të bëhen me rastin e regjistrimit të semestrit, brenda afateve të përcaktuara nga institucioni publik i arsimit të lartë.</p> <p>2. Pagesat nga neni 3 i këtij UA do të bëhen me rastin e parashtrimit të kërkesës për shërbimin administrativ përkatës.</p> <p>3. Pagesat nga nenet 2 dhe 3 të këtij UA, bëhen në cilindo institucion të licencuar të pagesave në përputhje me udhëzimet e dhëna nga institucioni publik i arsimit të lartë.</p> <p>4. Studenti është i obliguar ta dëshmoj me dëftesë pagesën e kryer.</p> | <p>1.9. For diploma ID - 10 €;</p> <p>1.10. For changing the study program -25 €.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Payment manner</p> <p>1. Payment from article 2, paragraph 1 of this AI will be made upon registration of the semester, within the deadlines set by the public higher education institution.</p> <p>2. Payment from article 3 of this AI will be made when submitting a request for the relevant administrative service.</p> <p>3. Payments from articles 2 and 3 of this AI are made in any licensed payment institution in accordance with the instructions given by the public higher education institution.</p> <p>4. The student is obliged to prove with receipt the payment made.</p> | <p>1.9. Za ID duplikat;- 10 €;</p> <p>1.10. Za promenu studijskog programa -25 €.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Način plaćanja</p> <p>1. Plaćanje iz člana 2, stav 1. ovog AU izvršice se prilikom upisa semestra, u rokovima utvrđenim od strane institucije visokog obrazovanja.</p> <p>2. Plaćanje iz člana 3 ovog AU biće izvršeno prilikom podnošenja zahteva za odgovarajuću administrativnu uslugu.</p> <p>3. Uplate iz člana 2 i 3 ovog AU vrše se u bilo kojoj licenciranoj instituciji za plaćanje u skladu sa uputstvima koje daje javna institucija viisokog obrazovanja.</p> <p>4. Student je dužan da uplatnicom dokaže izvršenu uplatu.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 5 Përfjashtimet</p> <p>1. Të gjithë studentët lirohen nga pagesa e tarifës së shkollimit nga neni 2, paragrafi 1, nënparagrafi 1.1 dhe 1.3 dhe nenit 3 paragrafit 1 nënparagrafit 1.1 dhe 1. 2 të këtij Udhëzimi, kur e regjistrojnë semestrin për herë të parë.</p> <p>2. Studentët e doktoratës do të lirohen nga</p> | <p style="text-align: center;">Article 5 Exemptions</p> <p>1. All students are exempted from paying the tuition fee from Article 2, paragraph 1, subparagraph 1.1 and 1.3, article 3 paragraph 1 subparagraph 1.1 and 1. 2 of this Instruction, when they register the semester for the first time.</p> <p>2. PhD students will be exempt from</p> | <p style="text-align: center;">Član 5 Izuzeća</p> <p>1. Svi studenti su oslobođeni plaćanja školarine iz člana 2. stav 1. podstav 1.1 i 1.3 i član 3 stav 1 pod stav 1.1 i 1.2 ovog Uputstva, kada upišu prvi put semestar.</p> <p>2. Studenti doktorskih studija biće oslobođeni</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>pagesat e semestrit të përsëritur, nëse përsëritja e semestrit është shkaktuar nga rrethanat jashtë kontrollit të studentit siç janë: vonesat në caktimin e mentorëve, në realizimin e punës hulumtuese ose në publikimin e rezultateve të punës hulumtuese.</p> <p>3. Lirimi nga pagesa nga paragrafi 2 i këtij neni, do të bëhet për më së shumti dy semestra gjatë periudhës së studimeve, me vendim të organit kompetent të institucionit i cili mund të merret:</p> <p>3.1. Për individë, grupe ose kategori studentësh të doktoratës për të cilat ekzistojnë njohuri se i plotësojnë kushtet nga paragrafi 2 i këtij neni.</p> <p>3.2. Në bazë të kërkesës së argumentuar të studentit ose grupit të studentëve.</p> <p>4. Përjashtimet tjera nga obligimi i pagesës së tarifës së shkollimit dhe shërbimeve administrative të përcaktuara me nenet 2 dhe 3 të këtij Udhëzimi, mund të realizohen vetëm në bazë të legjislacionit në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Zbatimi</p> <p>Dispozitat e këtij UA, zbatohen duke filluar prej vitit akademik 2021-2022, për të gjitha vitet e studimit dhe nivelet e studimit.</p> | <p>repetitive semester fees if the repetition of the semester is caused by circumstances beyond the student's control such as: delays in appointing mentors in conducting research work or in publishing the results of research work.</p> <p>3. Exemption from payment from paragraph 2 of this article, will be made for a maximum of two semesters during the study period, by decision of the competent body of the institution, which can be taken:</p> <p>3.1. For individuals, groups or categories of PhD students for whom there is knowledge that they meet the conditions from paragraph 2 of this article.</p> <p>3.2. Based on the reasoned request of the student or group of students.</p> <p>4. Other exemptions from the obligation to pay the tuition fee and administrative services defined in Articles 2 and 3 of this Instruction, can be implemented only on the basis of legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Implementation</p> <p>The provisions of this AI are applied starting from the academic year 2021-2022, for all study years and study levels.</p> | <p>plaćanja za ponovljeni semestar, ako je ponavljanje semestra uzrokovano okolnostima nad kojima student nema kontrolu, kao što su: kašnjenje imenovanje mentora, u realizaciji istraživačkog rada ili objavljivanje rezultate istraživanja.</p> <p>3. Oslobađanje od uplate iz stava 2. ovog člana, će biti za najviše dva semestra tokom studijskog perioda, odlukom nadležnog organa institucije koja se može uzeti:</p> <p>3.1. Za pojedince, grupe ili kategorije studente doktorata za koje postoji saznanje da ispunjavaju uslove iz stava 2. ovog člana.</p> <p>3.2. Na osnovu obrazloženog zahteva student ili grupa studenata.</p> <p>4. Ostala izuzeća od obaveze uplaćivana školarine i administrativnih usluga definisanih u članu 2. i 3. ovog uputstva mogu se ostvariti samo na osnovu važećih zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Primena</p> <p>Odredbe ovog AU primenjuju se počev od akademske 2021-2022 godine, za sve godine studija i nivoe studija.</p> |
|--|---|---|

| | | |
|---|--|---|
| <p style="text-align: center;">Neni 7 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi administrativ, shfuqizohet Udhëzimi administrativ (MASHTI) nr. 17/2014 për aplikimin e pagesave të studentëve në universitetet publike.</p> | <p style="text-align: center;">Article 7 Repealing provisions</p> <p>With entry into force of this AI is repealed the Administrative instruction (MESTI) no. 17/2014 for the application of students' fees in the public universities.</p> | <p style="text-align: center;">Član 7 Van snažne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, stavlja se van snage Administrativno uputstvo (MONTI) br. 17/2014 za primenu studentske uplate na javnim univerzitetima.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë ditë pas nënshkrimit të tij nga Ministri.</p> | <p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven days after its signing by the Minister.</p> | <p style="text-align: center;">Član 8 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam dana nakon potpisivanja od strane Ministarke.</p> |
| <p style="text-align: center;">Arbërie Nagavci</p>  <p style="text-align: center;">Ministre</p> <p>Dt. 17. 02. 2014</p>  | <p style="text-align: center;">Arbërie Nagavci</p> <p style="text-align: center;">Minister</p> <p>Date: ____ . ____ . ____</p> | <p style="text-align: center;">Arbërie Nagavci</p> <p style="text-align: center;">Ministarka</p> <p>Dat. ____ . ____ . ____</p> |